



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova - Republic of Kosovo**  
*Qeveria - Vlada - Government*  
**Ministria e Kulturës, Rinisë dhe Sportit / Ministarstvo Kulture, Omladine i Sporta /**  
**Ministry of Culture, Youth and Sports**

---

Priština, april 2024

## **POZIV ZA PREDLOGE-PROJEKATA ZA PODRŠKU AUTORA**

Ministarstvo kulture, omladine i sporta (MKOS), u oblasti knjige za 2024. godinu, među programske prioritete svrstava razvoj knjige putem izdanja, promocije, prevođenja i digitalizacije.

MKOS smatra knjigu važnim sredstvom za razvijanje kulture, umetnosti i kreativnosti, a ovaj poziv ima za cilj da podstakne razvoj knjige na inovativne i primerene načine za naše vreme. Takođe, kroz ovaj poziv imamo za cilj da negujemo umetničke i kulturne vrednosti kroz kreiranje posebnih programa za promociju književnog stvaralaštva i promociju čitanja, identifikaciju i podršku mladih autora, aktiviranje mladih u aktivnostima u oblast knjige i čitanja, rast podrške nezavisnim autorima.

U funkciji programskog prioriteta, poziv za predloge projekata za podršku autorima za 2024. godinu, ima za cilj da podrži predloge projekata pojedinaca u Republici Kosovo.

Opšti ciljevi ovog poziva su:

- Podrška nezavisnim autorima i identifikaciji i promociji novih autora;
- Razvoj i funkcionalizacija kulture audio knjiga na albanskom jeziku;
- Umetničko istraživanje kroz književne rezidencijalne programe za razvoj knjige.

Predlozi projekata razvijeni u skladu sa opštim i specifičnim ciljevima treba da imaju za cilj inkluzivnost, obezbeđujući aktivno uključivanje različitih grupa zajednice u relevantne aktivnosti predloga projekta, posebno mladih, starijih, devojaka i žena, pisanja u Brajevo pismo, pisanje na jezicima zajednica, osoba sa ograničenim sposobnostima, LGBTIQ zajednice, manjinskih zajednica itd.

Pravo da apliciraju sa predlozima projekata na Javni poziv za podršku autorima za 2024. godinu imaju pojedinci koja dokažu da je njihov program rada profilisan u oblasti knjige, čitanja i kulture. Pojedinci mogu aplicirati u jednoj od sledećih kategorija:

1. **Izrada, izdavanje i prevođenje knjiga;**
2. **Izrada audio knjiga;**
3. **Književna rezidencija.**

Pojedinci mogu aplicirati **samo u jednoj od tri kategorije** ovog javnog poziva.

Kategorije poziva su elaborirane u nastavku, razlažući odgovarajuće ciljeve i aktivnosti, delokrug, opšte i specifične kriterijume za podnosiocje aplikacija, kao i stepen podrške.

**Evaluacija predloga projekata** odvijaće se u dve faze:

**1. Administrativno ocenjivanje** - kojom se utvrđuje da li je aplikant dostavio svu potrebnu dokumentaciju u skladu sa opštim i posebnim kriterijumima definisanim ovim javnim pozivom za relevantne kategorije. Kompletiranje dokumentacije nakon roka za apliciranje, odnosno tokom perioda ocenjivanja ili roka za žalbe, nije moguće.

**2. Suštinska evaluacija** - procenjuje da li:

- je podnosilac aplikacije je profilisan u oblasti knjige i kulture;
- je podnosilac aplikacije je prethodnih godina primenio principe dobrog upravljanja u realizaciji relevantnog programa;
- je podnosilac aplikacije je u realizaciji predloga projekta iznetog na ovom javnom pozivu predvideo sprovođenje principa dobrog upravljanja;
- je podnosilac aplikacije poseduje stručne i tehničke kapacitete za realizaciju planiranih aktivnosti predloga projekta;
- je određen tim za predlog projekta i obaveze članova tima;
- je predlog projekat usaglašen sa delokrugom ovog javnog poziva;

- predlog projekta doprinosi ispunjenju ciljeva definisanih ovim javnim pozivom za relevantne kategorije;
- su aktivnosti predloga projekta jasne, razumne, razumljive i primenljive;
- su troškovi predloga projekta realni u odnosu na specifične rezultate i očekivanog trajanje predloga projekta;
- su troškovi predloga projekta u skladu sa planiranim aktivnostima predloga projekta.

U slučaju neispunjavanja nekog od opštih ili posebnih kriterijuma definisanih ovim javnim pozivom za odgovarajuće kategorije, aplikacija će se smatrati nepotpunom i kao takva neće se kvalifikovati za finansijsku podršku.

### **Apliciranje:**

Predlozi će se podnositi samo u propisanim obrascima, koji su dostupni na sajtu MKOS-a: [www.mkrs-ks.org](http://www.mkrs-ks.org). Zainteresovani mogu aplicirati isključivo putem elektronske pošte na email adresu: [autori@rks-gov.net](mailto:autori@rks-gov.net).

### **Naslov koji treba uneti u temu e-pošte:**

*Javni poziv za podršku autora \_\_ Ime pojedinca/NVO-a*

### **Rok za apliciranje:**

Zadnji rok za apliciranje je 20 kalendarskih dana i završava se datumom: **5 maja 2024.godine.**

### **Više informacija o javnom pozivu:**

Sva pitanja u vezi sa javnim pozivom mogu se razjasniti isključivo elektronskim putem, slanjem e-mejla na adresu: [Pyet.autorin@rks-gov.net](mailto:Pyet.autorin@rks-gov.net) najkasnije pet dana pre zatvaranja javnog poziva.

## **PRVA KATEGORIJA:**

### **Podrška izradi, izdavanju i prevođenju knjiga**

Ministarstvo kulture, omladine i sporta kroz ovu kategoriju ima za cilj da direktno podrži stvaralaštvo samostalnog autora od prvih faza razvoja književnog dela do faze njegovog izdanja i promocije. Olakšavanje prodora na tržište stimulisanjem razvoja novih autora, podsticanje književnog stvaralaštva podržavanjem različitih književnih žanrova i prevoda i diversifikacija tržišta povećanjem kvaliteta u izdavaštvu su u središtu podrške prvoj kategoriji ovog poziva.

Pružanjem posebne podršku izradi, izdavanju i prevođenju knjiga za nezavisnog autora, cilja se da:

1. Izrada delova od nacрта do njenog zdanja;
2. Izdanje završenih, ali neobjavljenih knjiga;
3. Identifikacija novih autora kroz podršku izrade prvih knjiga;
4. Razvoj, afirmacija i promocija novih dela različitih književnih žanrova;
5. Prevođenje dela sa albanskog jezika na strane jezike i obrnuto;
6. Diversifikacija i povećanje kvaliteta publikacije;
7. Ostali projekti u skladu sa ciljevima ovog poziva.

Kategorije publikacija koje će se razmatrati za podršku su:

1. Književnost
2. Dokumentarna književnost / autobiografija;
3. Društvene nauke;
4. Umetnost;
5. Arhitekture;
6. Istorija;
7. Grafički roman;
8. Publicistika
9. Za decu

\* Podstiču se predlozi projekata sa objavljivanjem na Brajevom pismu i na jezicima zajednica.

#### **Ko može da aplicira:**

- Pojedinci građani Republike Kosovo profilisani u oblasti knjiga, kulture ili kategorija izdanja navedenih za podršku ovim pozivom, sa dokazanim iskustvom u tim oblastima, i koji ispunjavaju relevantne opšte i posebne kriterijume.
- Pojedinci koji su državljani Republike Kosovo kao mladi autori sa ranije neobjavljenim delima

**Opšti minimalni kriterijumi su:**

- Da pružaju dokaze o civilnoj registraciji u Republici Kosovo;
- U slučaju da je pojedinac ranije koristilo javnu finansijsku podršku, mora ispuniti ugovorne obaveze prema davaocu finansijske podrške i svim drugim davaocima javne finansijske podrške ;
- Da nije pridobio sredstva iz drugih izvora finansiranja za iste aktivnosti;
- Da ne postoji bilo kakav sukob interesa između podnosioca aplikacije, odnosno predstavnika/rukovodioca aplikanta i budžetske organizacije ili javne institucije, kao što je predviđeno zakonodavstvom na snazi u Republici Kosovo. Osoblje angažovano na realizaciji aktivnosti predloga projekta koje će uživati finansijsku podršku iz ovog poziva nije dozvoljeno da bude zaposleno u MKOS-u ili u njemu podređenim institucijama;
- Pojedinci nemaju pravo da apliciraju sa više od 1 predloga projekta na ovaj javni poziv.

**Posebni kriterijumi su:**

- Moraju biti profilisani u oblasti kulture ili kategorijama izdanja koje su navedene za podršku u ovom pozivu, sa dokazanim iskustvom u ovim oblastima kroz radni portfolio i CV-om.
- Za mlade autore sa ranije neobjavljenim delima, mora obezbediti portfolio od tri (3) primerka prethodnog književnog dela koji odražavaju stil i sposobnost pisanja.

**Potrebna dokumentacija**

Aplikacija će se smatrati kompletnom ako sadrži sve prijavne obrasce i obavezne anekse koji se traže javnim pozivom i dokumentaciji u pozivi kao što je dole navedeno:

1. Obrazac aplikacije za projekat,
2. Obrazac predloga budžeta,
3. Obrazac deklaracije za duplo finansiranje,
4. Rezime knjige predložene za izradu, objavljivanje ili prevod sa naslovom knjige, sadržajem knjige sa minimalno 300 reči i najviše 500 reči, glavnim licima, obimom knjige, tiražem;
5. Dokumentacija za pojedince: Lična karta, CV sa stručnom spremom, portfolio stvaralačkih radova.

**Period sprovođenja predlog projekta:**

Korisnici predloga projekata u ovoj kategoriji javnog poziva svoje projekte moraju realizovati u roku od godinu dana od dana potpisivanja ugovora. Korisnici ne mogu aplicirati na druge javne pozive MKOS-a do završetka projekta.

### Stepen podrške:

- Maksimalni iznos podrške za korisnike: 15.000,00 Evra
- Minimalni iznos podrške za korisnike: N/P Evra

## DRUGA KATEGORIJA:

### Izrada audio knjiga

Ministarstvo kulture, omladine i sporta kroz ovu kategoriju podrške ima za cilj da podstakne bliskost sa književnošću podržavanjem oblika koji olakšavaju pristup knjizi. Kroz audio-knjigu, čitaocu i slušaocu je u ruci digitalna kopija knjige u audio formatu. Audio-knjiga je nov način studiranja knjiga, ali služi i kao rešenje za osobe sa poremećajima čitanja, disleksijom ili slepe osobe.

Putem pružanja posebne podrške izrade audio knjiga, namerava se:

1. Promocija knjiga na albanskom jeziku kroz njihovu digitalizaciju u audio-knjige;
2. Snimanje klasičnih albanskih knjiga u audio-knjige i njihova distribucija;
3. Snimanje knjiga sa stranih jezika na albanskom jeziku;
4. Stvaranje specijalnih audio-knjiga za osobe sa smetnjama u čitanju, disleksijom ili slepe osobe;
5. Posebni nastavni materijali koji imaju za cilj povećanje kreativnosti, učenje stranih jezika, povećanje perfektnosti u nastavi itd.;
6. I drugi projekti koji se odnose na audio knjigu i koji su u skladu sa ciljevima ovog poziva.

### Ko može da aplicira:

- Pojedinci državljani Republike Kosovo profilisani u oblasti knjige ili kulture, sa dokazanim iskustvom u sektoru knjige ili kulture i koje ispunjavaju relevantne opšte i posebne kriterijume;
- NVO registrovane u Republici Kosovo profilisane u oblasti knjige ili kulture, sa dokazanim iskustvom u sektoru knjige ili kulture i koje ispunjavaju relevantne opšte i posebne kriterijume.

**Opšti minimalni kriterijumi za POJEDINCE utvrđeni sledećim odredbama:**

- Da pružaju dokaze o civilnoj registraciji u Republici Kosovo;

- U slučaju da je pojedinac ranije koristilo javnu finansijsku podršku, mora ispuniti ugovorne obaveze prema davaocu finansijske podrške i svim drugim davaocima javne finansijske podrške;
- Da nije pridobio sredstva iz drugih izvora finansiranja za iste aktivnosti;
- Da ne postoji bilo kakav sukob interesa između podnosioca aplikacije, odnosno predstavnika/rukovodioca aplikanta i budžetske organizacije ili javne institucije, kao što je predviđeno zakonodavstvom na snazi u Republici Kosovo. Osoblje angažovano na realizaciji aktivnosti predloga projekta koje će uživati finansijsku podršku iz ovog poziva nije dozvoljeno da bude zaposleno u MKOS-u ili u njemu podređenim institucijama;
- Pojedinici nemaju pravo da apliciraju sa više od 1 predloga projekta na ovaj javni poziv.

**Posebni kriterijumi za POJEDINCE su:**

- Moraju biti profilisani u oblasti kulture, sa dokazanim iskustvom aktivnog učešća u književnom stvaralaštvu ili organizacijama u oblasti knjige ili kulture u Republici Kosovo;
- Da pružaju portfolio sa dokazima o aktivnom učešću u književnom stvaralaštvu, organizovanju aktivnosti u oblasti knjige ili kulture.

**Potrebna dokumentacija za POJEDINCE:**

Aplikacija će se smatrati potpunom ako sadrži sve obrasce za apliciranje i obavezne anekse propisane javnim pozivom i dokumentacijom poziva kao što sledi:

1. Obrazac apliciranja za projekat,
2. Obrazac predloga budžeta,
3. Obrazac izjave duplog finansiranja,
4. Rezime knjige predložene za digitalizaciju u audio-knjigu, sadržaj knjige sa najmanje 300 reči i najviše 500 reči, glavni likovi, obim knjige, tiraž;
5. Dokumentacija za pojedince: Lična karta, CV sa stručnom spremom, portfolio stvaralačkih radova;

**Opšti minimalni kriterijumi za NVO-e su:**

- Da budu registrovani kao NVO u skladu sa zahtevima važećeg zakonodavstva o slobodi udruživanja u nevladinim organizacijama u Republici Kosovo;
- Da poseduju fiskalni broj u skladu sa zahtevima poreskog zakonodavstva Republike Kosovo;
- Da nisu primali sredstva iz drugih izvora finansiranja za iste aktivnosti predmetnog predloga projekta;
- Da ne postoji bilo kakav sukob interesa između aplikanta, odnosno predstavnika/rukovodioca aplikanta i budžetske organizacije ili javne institucije, kako je predviđeno zakonodavstvom na snazi u Republici Kosovo. Osoblje angažovano na

realizaciji aktivnosti projekt predloga koje će iskoristiti finansijsku podršku iz ovog poziva ne mogu biti zaposleni u MKOS ili u njemu podređenim institucijama;

- Da pruža potvrdu da NVO nema poreske obaveze (dokument izdat od PAK-a dostavlja korisnik nakon potpisivanja ugovora);
- NVO mora ispuniti svoje ugovorne obaveze prema davaocu finansijske podrške i svim drugim ustanovljenim pružaocima javne finansijske podrške;
- NVO-i nemaju pravo da apliciraju sa više od 1 predloga projekta na ovaj javni poziv;
- Članovi NVO-a koje apliciraju nemaju pravo da apliciraju kao pojedinci u ovoj ili bilo kojoj drugoj kategoriji u okviru ovog javnog poziva.

### **Posebni kriterijumi za NVO-e su:**

- NVO moraju biti profilisane u oblasti knjige ili kulture, sa dokazanim iskustvom u organizovanju aktivnosti u vezi sa afirmacijom knjige ili kulture u Republici Kosovo. U evaluaciju se može uzeti u obzir i individualno iskustvo članova organizacije ako je NVO novoosnovana;
- Da pružaju portfolio sa dokazima o aktivnostima u oblasti knjige ili kulture.

### **Potrebna dokumentacija za NVO-e:**

Aplikacija će se smatrati potpunom ako sadrži sve obrasce za apliciranje i obavezne anekse propisane javnim pozivom i dokumentacijom poziva kao što sledi:

1. Obrazac apliciranja za projekat,
2. Obrazac predloga budžeta,
3. Obrazac izjave duplog finansiranja u poslednje dve godine,
4. Obrazac izjave o partnerstvu,
5. Obrazac izjave o finansiranim projektima,
6. Dokumentacija za NVO-e: Potvrda o registraciji, potvrda o fiskalnom broju (potvrda PAK-a za izvršenje poreskih obaveza koja se dostavlja pri potpisivanju ugovora),
7. Rezime knjige predložene za digitalizaciju u audio-knjigu, sadržaj knjige sa najmanje 300 reči i najviše 500 reči, glavni likovi, obim knjige, tiraž;
8. Kopija lične karte ili pasoša podnosioca aplikacije;
9. Portfolio koji pokazuje iskustvo u organizovanju aktivnosti u vezi sa afirmacijom knjige ili kulture

### **Period sprovođenja predlog projekta:**

Korisnici predloga projekata u ovoj kategoriji javnog poziva svoje projekte moraju realizovati u roku od godinu dana od dana potpisivanja ugovora. Korisnici ne mogu aplicirati na druge javne pozive MKOS-a do završetka projekta.



### Stepen podrške:

- Maksimalni iznos podrške za korisnike: 10.000,00 Evra
- Minimalni iznos podrške za korisnike: N/P Evra

## TREĆA KATEGORIJA:

### Književna rezidencija

Ministarstvo kulture, omladine i sporta ima za cilj da pokrene mogućnosti za razvoj književnih i umetničkih projekata za autore, pesnike, prevodioce, stvaraocce i inovatore u oblasti knjige, podržavajući ih u razvoju književnih rezidencija u inostranstvu i zemlji. Podrška kroz ovu kategoriju omogućiće stvaranje neophodnog ambijenta za književno stvaralaštvo koje omogućava razmenu ideja, dobijanje informacija kroz terensko istraživanje, istraživanje novih kultura itd.

U ovoj kategoriji predviđena je podrška projektnim predlozima profilisanih pojedinaca iz oblasti knjige i kulture, sa namerom:

- 1) Podsticanja i podrška mladim stvaraocima u produkciji njihovih dela;
- 2) Pomoć u izradi literarnih i umetničkih projekata;
- 3) Promovisanja domaće književnosti i podsticanja dijaloga i saradnje domaćih i stranih stvaralaca;
- 4) Stvaranja kreativnog i inovativnog ambijenta za kreatore, dajući im priliku da rade u izolovanom i inspirativnom okruženju;
- 5) Saradnja sa lokalnom zajednicom i uključivanje u kulturne aktivnosti grada ili regiona;
- 6) Stvaranje mogućnosti za kreatore da razmene svoje ideje i iskustva jedni sa drugima i razvijaju zajedničke projekte.

### Ko može da aplicira:

- Pojedinci državljani Republike Kosovo profilisani u oblasti knjige i kulture, sa dokazanim iskustvom u sektoru knjige i kulture i koji ispunjavaju relevantne opšte i posebne kriterijume.

### **Opšti minimalni kriterijumi za POJEDINCE su:**

- Da pružaju dokaze o civilnoj registraciji u Republici Kosovo;
- U slučaju da je pojedinac ranije koristilo javnu finansijsku podršku, mora ispuniti ugovorne obaveze prema davaocu finansijske podrške i svim drugim davaocima javne finansijske podrške;
- Da nije pridobio sredstva iz drugih izvora finansiranja za iste aktivnosti;
- Da ne postoji bilo kakav sukob interesa između podnosioca aplikacije, odnosno predstavnika/rukovodioca aplikanta i budžetske organizacije ili javne institucije, kao što je predviđeno zakonodavstvom na snazi u Republici Kosovo. Osoblje angažovano na realizaciji aktivnosti predloga projekta koje će uživati finansijsku podršku iz ovog poziva nije dozvoljeno da bude zaposleno u MKOS-u ili u njemu podređenim institucijama;
- Pojedinci nemaju pravo da apliciraju sa više od 1 predloga projekta na ovaj javni poziv.

### **Posebni kriterijumi za POJEDINCE su:**

- Moraju biti profilisani u oblasti kulture, sa dokazanim iskustvom aktivnog učešća u književnom stvaralaštvu ili organizacijama u oblasti knjige ili kulture u Republici Kosovo;
- Da pružaju portfolio sa dokazima o aktivnom učešću u književnom stvaralaštvu, organizovanju aktivnosti u oblasti knjige ili kulture;

### **Potrebna dokumentacija**

Aplikacija će se smatrati potpunom ako sadrži sve obrasce za apliciranje i obavezne anekse propisane javnim pozivom i dokumentacijom poziva kao što sledi:

1. Obrazac apliciranja za projekat,
2. Obrazac predloga budžeta,
3. Obrazac izjave duplog finansiranja,
4. Pismo o priznanju književnog rezidencijalnog programa u inostranstvu (ako je primenljivo),
5. Dokumentacija za pojedince: Lična karta, CV sa stručnom spremom, portfolio stvaralačkih radova.

### **Period sprovođenja predlog projekta:**

Korisnici predloga projekata u ovoj kategoriji javnog poziva svoje projekte moraju realizovati u roku od godinu dana od dana potpisivanja ugovora. Korisnici ne mogu aplicirati na druge javne pozive MKOS-a do završetka projekta.

### **Stepen podrške:**

- Maksimalni iznos podrške za korisnike: 5.000,00 Evra
- Minimalni iznos podrške za korisnike: N/P Evra